

Приложение Б. Справочник «Материалы упаковки»

№	Наименование (RUS)	Наименование (ENG)	Код	Источник	Описание (RUS)	Описание (ENG)
1.	АЛЮМИНИЙ	Aluminium	01	GDSN	Неспецифический материал из алюминия или алюминиевого сплава.	A non specific material made from aluminium or aluminium alloy.
2.	АЦЕТАТ ЦЕЛЛЮЛОЗЫ	Cellulose Acetate	POLYMER_CELLULOSE_ACETATE	GDSN	Ацетат целлюлозы является одним из самых важных целлюлоз эфиров. В зависимости от способа обработки ацетат целлюлозы может быть использован самым различным способом, например, в производстве плёнок, пластин или волокна.	Cellulose acetate is one of the most important esters of cellulose. Depending on the way it has been processed cellulose acetate can be used for a wide variety of applications, e.g. films, membranes or fibers.
3.	БИОПЛАСТИК	Bio-plastic	99	GDSN	Пластик, соответствующий европейскому стандарту EN13432, полностью перерабатываемый путем распада или разложения.	Plastic certified as compliant with the European norm EN13432 over being recyclable through disintegration or biodegradation
4.	БРЕЗЕНТ		1001	ГС1 РУС	Грубая плотная льняная или хлопчатобумажная водозащитная ткань.	
5.	БУМАГА	Paper	76	GDSN	Лист из неспецифического материала, изготавливаемого путём сплетения волокон из древесины, ткани или других волокнистых материалов. В основном, бумага тоньше и легче картона.	A non-specific sheet material produced by the matting of fibres from wood, rags, or other fibrous materials. Generally, paper is of a lesser thickness or weight than paperboard.
6.	БУМАГА - ДРУГОЕ	Paper Other	PAPER_OTHER	GDSN	Любой другой материал на основе бумаги, который не содержится в текущей версии Справочника. Следует использовать для временной классификации до тех пор, пока не будет добавлено подходящее значение.	Any other paper-based material not available in this list. Should be used as a temporary measure while a proper code is established.
7.	БУМАГА ВИСКОЗНАЯ	Rayon Paper	PAPER_RAYON	GDSN	Общий термин для искусственного волокна, получаемого из гидратцеллюлозы.	Generic term for a manmade fiber derived from regenerated cellulose.
8.	БУМАГА ГОФРИРОВАННАЯ	Corrugated	103	GDSN	Наиболее распространённый материал, из которого изготавливают гофрокартон. Слои гофрокартона соединяются на оборудовании, которое формирует волнистый слой и затем покрывает слоем облицовочного картона с обеих сторон. Листы сгибаются, склеиваются или скрепляются степлером для образования коробки.	The most common type of box manufactured from containerboard, layers of linerboard and one layer of medium. The layers are combined on a corrugator, a machine that presses corrugations into the medium and laminates a layer of linerboard to each side. The sheets are folded, printed, and glued or stapled to make a finished box.

№	Наименование (RUS)	Наименование (ENG)	Код	Источник	Описание (RUS)	Описание (ENG)
9.	ВИНИЛ	Vinyl	115	GDSN	Неспецифический полимер на основе винила или продукт (например, смола или текстильное волокно), сделанный из подобного полимера.	A non-specific polymer of a vinyl compound or a product (as a resin or a textile fiber) made from such a polymer
10.	ВОЛОКНО	Fibre Other	31	GDSN	Элемент неспецифического материала, натурального или искусственного, который формирует основной элемент тканей или других текстильных материалов.	A non specific material made of a unit of matter, either natural or manufactured, that forms the basic element of fabrics and other textile structures.
11.	ВСПЕНЁННЫЙ ПОЛИСТИРОЛ		1002	ГС1 РУС	Специальным образом вспененный пластик, содержащий мельчайшие пузырьки воздуха. Нетоксичный, экологически чистый термо-, звуко-, виброизоляционный материал. Обладает низкой степенью теплопроводности.	
12.	ГОФРОКАРТОН ДВУХСЛОЙНЫЙ	Corrugated Board Other	104	GDSN	Материал, состоящий из гофрированной бумаги, приклеенной к одному плоскому листу картона.	A structure formed by one corrugated inner member glued to one flat facing paperboard; also termed single faced.
13.	ГОФРОКАРТОН ПЯТИСЛОЙНЫЙ	Double Wall Corrugated Board	96	GDSN	Материал, состоящий из двух гофрированных бумаг, приклеенных к плоскому листу картона с двух сторон, и двух плоских листов картона, приклеенных с внешних сторон к каждой гофрированной бумаге.	A structure formed by two corrugated inner members glued to one intervening flat facing paperboard with two additional paperboards to each outside corrugated.
14.	ГОФРОКАРТОН СЕМИСЛОЙНЫЙ	Triple Wall Corrugated Board	97	GDSN	Материал, состоящий из трех гофрированных бумаг, приклеенных к двум плоским листам картона с каждой стороны, и двух плоских листов картона, приклеенных с внешних сторон к гофрированной бумаге.	A structure formed by three corrugated inner members glued to two intervening flat facing paperboards with two additional paperboards to each outside corrugated.
15.	ГОФРОКАРТОН ТРЕХСЛОЙНЫЙ	Single Wall Corrugated Board	95	GDSN	Материал, состоящий из склеенных между собой трех слоев: двух плоских листов картона и гофрированной бумаги между ними.	A structure formed by one corrugated inner member glued between two flat facing paperboards; also termed double faced.
16.	ДЖУТ	Fibre Jute	FIBRE_JUTE	GDSN	Волокно, получаемое из короткоплодного джута или длинноплодного джута семейства липовых. Широко распространен в Пакистане и Индии, главным образом, в Бенгалии (регион в Пакистане).	A bast fiber obtained from the round pod jute or the long pod jute of the family Tiliaceae. Grown extensively in Pakistan and India, mainly in the Bengal district of Pakistan.

№	Наименование (RUS)	Наименование (ENG)	Код	Источник	Описание (RUS)	Описание (ENG)
17.	ДРЕВЕСИНА	Wood	94	GDSN	Неспецифический материал из жёсткой волокнистой одеревеневшей ткани под корой деревьев.	A non specific material made from the hard fibrous lignified substance under the bark of trees.
18.	ДРЕВЕСИНА МЯГКАЯ	Softwood	05	GDSN	Основной термин, используемый для описания пиломатериалов из хвойных деревьев.	General term used to describe lumber produced from needle and/or cone bearing trees (Conifers).
19.	ДРЕВЕСИНА ТВЁРДАЯ	Hardwood	03	GDSN	Общий термин, указывающий на множество широколиственных, лиственных деревьев и на древесину этих деревьев. Данный термин не описывает фактическую твердость древесины, некоторые экземпляры твердой древесины мягче древесины некоторых видов хвойных деревьев.	A general term referring to any variety of broad-leaved, deciduous trees, and the wood from those trees. The term has nothing to do with the actual hardness of the wood; some hardwoods are softer than certain softwood (evergreen) species.
20.	ДРЕВЕСНО-СТРУЖЕЧНАЯ ПЛИТА (ДСП)	Particle Board	WOOD_ PARTICLE_ BOARD	GDSN	Древесно-стружечная плита, также известная как ДСП и древесно-волокнистая плита низкой плотности (ЛДФ), является древесным композитным материалом, изготавливаемым из древесной стружки, опилок или других древесных частиц, а также синтетической смолы или других подходящих склеивающих веществ путём прессования и штамповки.	Particle Board, also known as particleboard, chipboard, and Low-Density Fiberboard (LDF), is an engineered wood product manufactured from wood chips, sawmill shavings, or sawdust, and a synthetic resin or other suitable binder, which is pressed and extruded. Particle board is a composite material.

№	Наименование (RUS)	Наименование (ENG)	Код	Источник	Описание (RUS)	Описание (ENG)
21.	ДРЕВЕСНО-ВОЛОКНИСТАЯ ПЛИТА (ДВП)	Hardboard	1012	GDSN	Древесно-волоконная плита (не путать с твёрдой древесиной), также называемая древесно-волоконной плитой высокой плотности (ХДФ), является разновидностью древесно-волоконных плит, которая похожа на древесно-стружечную плиту (ДСтП) и древесно-волоконную плиту средней плотности (МДФ), но более плотная, прочная и твёрже, потому что сделана из древесных волокон путём сильного прессования. В результате плотность плиты составляет 31 фунт или более на кубический фут (500 кг/м ³) и обычно около 50-65 фунтов на кубический фут (800-1040 кг/м ³). Отличается от древесно-стружечной плиты тем, что для склеивания древесных волокон не требует дополнительных материалов, хотя часто добавляются смолы. В отличие от древесно-стружечной плиты не раскалывается и не трескается.	Hardboard (not to be confused with hardwood), also called High-Density Fiberboard (HDF), is a type of fiberboard, which is similar to particle board and medium-density fiberboard, but is denser, much stronger and harder because it is made out of exploded wood fibers which have been highly compressed. Consequently, the density of hardboard is 31 lbs or more per cubic foot (500 kg/m ³)[2] and is usually about 50-65 lbs per cubic foot (800-1040 kg/m ³). It differs from particle board in that the bonding of the wood fibers requires no additional materials, although resin is often added. Unlike particle board, it will not split or crack.
22.	ДРЕВЕСНО-ВОЛОКНИСТАЯ ПЛИТА СРЕДНЕЙ ПЛОТНОСТИ (МДФ)	Medium Density Fiberboard	WOOD_MEDIUM_DENSITY_FIBERBOARD	GDSN	Древесно-волоконная плита средней плотности (МДФ) - древесный композитный материал, изготавливаемый методом сухого прессования стружки твёрдой или мягкой древесины при высоком давлении и температуре с добавлением воска и связывающей смолы. МДФ, в основном, плотнее фанеры. Сделан из отдельных волокон, но может быть использован как фанера в качестве строительного материала. Твёрже и намного плотнее древесно-стружечной плиты.	Medium-Density Fibreboard (MDF) is an engineered wood product made by breaking down hardwood or softwood residuals into wood fibres, combining them with wax and a resin binder, and forming panels by applying high temperature and pressure. MDF is generally denser than plywood. It is made up of separated fibres, but can be used as a building material similar in application to plywood. It is stronger and much more dense than particle board.
23.	ЖЕЛЕЗО	Iron	METAL_IRON	GDSN	Химический элемент группы тяжелых металлов (Fe), из которого производится множество различных продуктов.	A heavy metallic element (Fe) capable of being fashioned into a variety of forms.
24.	ЖЕСТЬ	Tin-plate	1004	ГС1 РУС	Холоднокатаная отожжённая листовая сталь толщиной 0,10—0,36 мм с нанесёнными защитными покрытиями из олова или специальными покрытиями, например лак, цинк, хром и др.	

№	Наименование (RUS)	Наименование (ENG)	Код	Источник	Описание (RUS)	Описание (ENG)
25.	ЗАМША		1005	ГС1 РУС	Выделанная мягкая и тонкая ворсовая кожа с бархатистой поверхностью.	
26.	КАРБОНАТ КАЛЬЦИЯ	Calcium Carbonate	MINERAL_ CALCIUM_ CARBONATE	GDSN	Карбонат кальция и осажденный карбонат кальция используются при производстве пластмасс и резины. Также широко используются в производстве поливинилхлорида (ПВХ), полиолефинов, полипропилена (ПП), полиэтилена (ПЭ) и ненасыщенных полиэфирных смол. Карбонат кальция ценится превосходными оптическими свойствами, использованием в качестве технологической добавки, а также способностью увеличивать силу воздействия и заменять пластмассовые смолы.	Ground calcium carbonate and precipitated calcium carbonate products serve as functional fillers in plastic and rubber applications. Calcium carbonate is widely used as in polyvinyl chloride (PVC), polyolefin, polypropylene (PP), polyethylene (PE) and unsaturated polyester resins applications. Calcium carbonate is used for its excellent optical properties, ability to improve impact strength, role as a processing aid and ability to replace plastic resins.
27.	КАРТОН	Paperboard	34	GDSN	Неспецифический материал, как правило, сделанный из хлопка или дерева, который описывает множество картонных материалов, используемых в производстве коробок и коробов, в том числе гофрокоробов.	A non specific material, generally made from cotton or wood, that describe a variety or of board materials used in the production of boxes, folding cartons, and solid fibre and corrugated shipping containers; also termed cardboard
28.	КАРТОН ЛАМИНИРОВАННЫЙ	Laminated Carton	106	GDSN	Материал из ламинированного картона, фольги и полиэтилена, которые формируют лист, подходящий для асептической обработки.	A material made up of laminates of paperboard, foil and polyethylene which combined form a sheet suitable for aseptic processing.
29.	КЕРАМИКА	Ceramic	98	GDSN	Неспецифический материал из глины, закаленный обжигом при высокой температуре. Например, терракота, глиняная посуда, керамогранит, фарфор и высокотехнологичная керамика.	A non-specific material made from clay and hardened by firing at a high temperatures. Examples can include Terra-cotta, Earthenware, Stoneware, Porcelain, and High-Tech Ceramics.
30.	КОЖА	Leather	1007	ГС1 РУС	Натуральный материал из кожи животных.	
31.	КОМБИНИРОВАННЫЙ МАТЕРИАЛ	Composite	102	GDSN	Материал, в состав которого входят слои материалов различного типа, например, бумага, фольга, ткань, полимерные материалы.	A material that is made from multiple materials.
32.	ЛАТУНЬ	Brass	1008	GDSN	Латунь - сплав меди и цинка.	Brass is an alloy of copper and zinc.

№	Наименование (RUS)	Наименование (ENG)	Код	Источник	Описание (RUS)	Описание (ENG)
33.	ЛЁН	Fibre Flax	FIBRE_FLAX	GDSN	Растение, из стебля которого получают льняную ткань путём вымачивания льняной соломы и её последующей обработки. Ошибочно используют для льняного волокна, в частности, для описания смесей с льняным волокном.	The plant from the stem of which bast fiber is extracted by retting to produce linen. An erroneous term for linen fiber, particularly in blends.
34.	ЛИНЕЙНЫЙ ПОЛИЭТИЛЕН НИЗКОЙ ПЛОТНОСТИ (LLDPE)	Linear Low Density Polyethylene	POLYMER_LLDPE	GDSN	Линейный полиэтилен низкой плотности (LLDPE) является линейным полиэтиленом с существенным количеством коротких ответвлений полимерной цепи. Обычно получается сополимеризацией этилена с олефинами, которые имеют более длинные звенья. Он отличается от полиэтилена низкой плотности (LDPE) за счет отсутствия длинных ответвлений, что придаёт более высокую прочность при растяжении, сопротивление силе воздействия и прокалыванию, чем у LDPE. Обычно LLDPE используют для производства пластиковых сумок, обёрток, стретч-плёнок, пакетов и крышек.	Linear low density polyethylene is a linear polyethylene with a significant number of short branches on the polymer backbone. It is commonly made by copolymerization of ethylene with longer-chain olefins. It is different from LDPE due to the absence of long chain branches which gives it higher tensile strength, impact and puncture resistance than LDPE. Common uses of LLDPE are plastic bags, wraps, stretch wraps, pouches, covers and lids.
35.	МЕТАЛЛ	Metal	58	GDSN	Неспецифический материал из металла или сплава металла.	A non specific material made from metal or metal alloy material.
36.	МЕШКОВИНА	Burlap	07	GDSN	Грубая прочная ткань из волокон растения джут.	The American name for cloth woven from jute fibres. In other parts of the world it is known as Hessian, Hessian cloth, or gunny from the Indian gain.
37.	МИНЕРАЛ	Mineral Other	MINERAL_OTHER	GDSN	Любой другой материал на основе минерала, который не содержится в текущей версии Справочника. Следует использовать для временной классификации до тех пор, пока не будет добавлено подходящее значение.	Any other mineral-based material not available in this list. Should be used as a temporary measure while a proper code is established
38.	МНОГОСЛОЙНЫЙ ПОДЕЛОЧНЫЙ КАРТОН	Pulpboard	82	ГС1 РУС		A grade of paperboard made with virtually no sizing and of relatively crude formation. It is usually of a lower density.
39.	НАТУРАЛЬНЫЙ КАУЧУК	Natural rubber	108	GDSN	Очень эластичный материал из высушенной живицы различных тропических деревьев, особенно из каучукового дерева.	A strong elastic material made by drying the sap from various tropical trees, especially the American rubber tree.

№	Наименование (RUS)	Наименование (ENG)	Код	Источник	Описание (RUS)	Описание (ENG)
40.	НЕЙЛОН	Nylon	1010	GDSN	В упаковочной отрасли применяется для производства пакетов для запекания (нейлон 6 и нейлон 66) и защитных слоёв (MXD6 и нейлон 6) для бутылок из ПЭТ (PET) и HDPE. Очень редко бутылки могут быть сделаны из нейлона.	Packaging applications include oven-baking bags (nylon 6 and nylon 66) and barrier layers (MXD6 and nylon 6) for PET and HDPE bottles. Very occasionally, bottles can be made of nylon.
41.	НЕТ В СПРАВОЧНИКЕ	Not Otherwise Specified	1999	GDSN	Материал, который не содержится в текущей версии Справочника. Следует использовать для временной классификации до тех пор, пока не будет добавлено подходящее значение.	A non-specific material that cannot be defined with the current material codes. Should be used as a temporary measure while a proper code is established for the type of material.
42.	НЕ ПРИМЕНИМО	Not applicable	NOTAPPLICABLE	ГС1 РУС	Если Справочник «Материал упаковки» не применим к описываемой продукции.	
43.	НЕ УКАЗАН	Unspecified	1990	ГС1 РУС	Если по каким-то причинам пользователь не желает указывать материал упаковки, то выбирается тип упаковки «НЕ УКАЗАН».	
44.	ОЛОВО	Tin	114	GDSN	Олово – это химический элемент, получаемый, главным образом, из касситерита (минерал состава SnO ₂), где он содержится в виде оксида. Этот серебристый ковкий легкий металл тяжело окисляется при взаимодействии с воздухом и используется для покрытия других металлов для предотвращения коррозии. Он используется во многих сплавах, например, в бронзе.	Tin is a chemical element that is obtained chiefly from the mineral cassiterite, where it occurs as an oxide, SnO ₂ . This silvery, malleable poor metal is not easily oxidized in air, and is used to coat other metals to prevent corrosion. It is used in many alloys, most notably bronze
45.	ОРИЕНТИРОВАННО-СТРУЖЕЧНАЯ ПЛИТА (ОСП)	Oriented Strandboard	WOOD_ORIENTED_STRANDBOARD	GDSN	Ориентированно-стружечная плита (ОСП) – древесный композитный материал из древесных стружек, склеенных и прессованных в слои с различной ориентацией. ОСП может иметь шероховатую и неоднородную поверхность с отдельными полосками примерно 2,5 x 15 см, лежащими неровно друг на друге, и поставляется в различном виде.	Oriented Strand Board (OSB), also known as sterling board, sterling OSB, aspenite, and smartply, is an engineered wood particle board formed by adding adhesives and then compressing layers of wood strands (flakes) in specific orientations. OSB may have a rough and variegated surface with the individual strips of around 2.5 × 15 cm (1" × 6"), lying unevenly across each other and comes in a variety of types.

№	Наименование (RUS)	Наименование (ENG)	Код	Источник	Описание (RUS)	Описание (ENG)
46.	ПЕНОМАТЕРИАЛ	Foam	86	GDSN	Неспецифический материал, легкий, ячеистой структуры. Получается путем пропускания газа через исходное сырье в процессе производства. Используется для уменьшения ударов и вибраций/трений.	A non specific material in a lightweight cellular form resulting from introduction of gas bubbles during manufacture, used to reduce shock and vibration or abrasion.
47.	ПЕНЫКА	Fibre Hemp	FIBRE_HEMP	GDSN	Пенька - повсеместно используемый термин для описания волокон конопли. Волокна конопли могут быть использованы в производстве веревок, ткани и плетении, а также для усиления полимерных композитов и в качестве массы для изготовления бумаги.	Hemp is a commonly used term for varieties of the Cannabis plant. Hemp can yield fibre which can be used in ropes, cloths, weaves, as a reinforcement of polymer composites as well as pulps for paper making.
48.	ПЕРГАМЕНТ	Parchment	1013	ГС1 РУС	Особый вид плотной бумаги, не пропускающей влаги и жиров. Изготавливается из пористой фильтровальной бумаги.	
49.	ПЛАСТМАССА	Plastic Other	79	GDSN	Неспецифический материал, изготовленный из любого из многочисленных синтетических и природных соединений, в основном, из термопластичных или термореактивных полимеров с высокой молекулярной массой. Из пластмассы изготавливают предметы, пленки или волокна.	A non-specific material made of any of numerous organic synthetic or processed materials that are mostly thermoplastic or thermosetting polymers of high molecular weight and that can be made into objects, films, or filaments.
50.	ПЛЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ СРЕДНЕБАРЬЕРНЫЕ	Medium Barrier Film	1015	ГС1 РУС	К среднебарьерным материалам относятся материалы, имеющие в своем составе барьерный слой ПА (полиамид) или (Б) ОПА ((би)ориентированный полиамид). Барьерные многослойные материалы с полиамидным слоем предназначены для упаковки продукции под вакуумом или в модифицированной газовой среде (МГС). К основным продуктам, упаковываемым данным способом, относятся: мясо охлажденное и замороженное, мясопродукты, колбасные и деликатесные изделия, рыба охлажденная или мороженая, пресервы, морепродукты охлажденные или мороженые, полуфабрикаты, сыры твердые и мягкие, салаты готовые, хлебобулочные изделия, предметы медицинского назначения.	

№	Наименование (RUS)	Наименование (ENG)	Код	Источник	Описание (RUS)	Описание (ENG)
51.	ПЛЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ВЫСОКОБАРЬЕРНЫЕ	High Barrier Film	1014	ГС1 РУС	К высокобарьерным многослойным материалам относятся материалы, которые имеют в своем составе такие барьерные слои, как: фольга (Al), сополимер этиленвинилового спирта (EVOH), полиакрилонитрил (PAN), полимеры на основе циклоолефинов (COP), поливинилдехлорид (PVdC), поливиниловый спирт (PVOH), полихлортрифторэтилен (PCTFE), полимеры, содержащие в структуре наночастицы, например, глины (нанокompозиты). Или барьерные покрытия: поливинилдехлорид (PVdC), поливиниловый спирт (PVOH), оксидные покрытия (SiO ₂ и Al ₂ O ₃), нанокompозитные покрытия.	
52.	ПОЛИАКРИЛОНИТРИЛ (PAN)	Polyacrylonitril (PAN)	POLYMER_PAN	GDSN	Полиакрилонитрил - органический полимер, который часто используется в волокнах для текстиля. Волокна из данного материала часто называют акриловыми.	Polyacrylonitril is a organic polymer which is frequently used in fibres for textiles. As fibres the material is frequently referred to as Acrylic.
53.	ПОЛИАМИД	Polyamide	1016	ГС1 РУС	Высокомолекулярные соединения, содержащие в основной цепи повторяющиеся амидные группы.	
54.	ПОЛИВИНИЛИДЕНХЛОРИД (PVDC)	Polyvinylidene Chloride (PVDC)	POLYMER_PVDC	GDSN	Поливинилиденхлорид главным образом используется в качестве защитного покрытия для обеспечения защиты от жира, испарения и газов.	Polyvinylidene chloride is primarily used as a barrier coating to provide barrier against fat, vapour and gases.
55.	ПОЛИВИНИЛОВЫЙ СПИРТ (PVA)	Polyvinyl Alcohol (PVA)	POLYMER_PVA	GDSN	Поливиниловый спирт (ПВС, PVA или PVOH) - биоразлагаемый и водорастворимый полимер с высокими защитными свойствами от газа и жира. Обычное использование поливинилового спирта - это бумажный клей, бумажные покрытия и водорастворимые плёнки, а также их комбинации для улучшения обработки термопластичного крахмала.	Polyvinyl alcohol (PVA or PVOH) is a biodegradable and highly water soluble polymer with high gas and grease barrier. Common uses for PVA are paper adhesives, paper coatings, as a self-standing water soluble films as well as blends to improve processability of thermoplastic starch.
56.	ПОЛИВИНИЛХЛОРИД (PVC)	Polyvinylchlorid (PVC)	112	GDSN	Полимер винилхлорида, используемый, главным образом, для производства электрической изоляции, плёнок и труб.	A polymer of vinyl chloride used especially for electrical insulation, films, and pipes

№	Наименование (RUS)	Наименование (ENG)	Код	Источник	Описание (RUS)	Описание (ENG)
57.	ПОЛИГИДРОКСИАЛКАНОАТ (РНА)	Polyhydroxyalkanoates (PHA)	POLYMER_PHA	GDSN	Полигидроксиалканоаты - линейные полиэфиры, получаемые в природе в процессе бактериального брожения сахаров и липидов.	Polyhydroxyalkanoates are linear polyesters produced in nature by bacterial fermentation of sugar or lipids.
58.	ПОЛИКАПРОЛАКТОН (PCL)	Polycaprolactone (PCL)	POLYMER_PCL	GDSN	Поликапролактон - биоразлагаемый полиэфир, который используется в производстве полиуретанов. Также используется в смесях с термопластичным крахмалом для улучшения свойств и может быть использован в качестве пластификатора для ПВХ (PVC).	Polycaprolactone is a biodegradable polyester which is also used in the manufacturing of polyurethanes. It is also used in blends with thermoplastic starch to improve properties and can also be used as a plasticizer to PVC.
59.	ПОЛИКАРБОНАТ (PC)	Polycarbonate (PC)	1017	GDSN	Поликарбонат - прозрачный термопласт, который имеет широкий диапазон применения, включая CD и DVD-диски, очки, чехлы для мобильных телефонов, ноутбуки, а также в упаковочной отрасли, например, для производства бутылок.	Polycarbonate, a transparent thermoplastic which is used in a wide variety of applications including CDs and DVDs, eyeglasses, cell phone covers, laptops as well as packaging applications such as bottles.
60.	ПОЛИЛАКТИД (PLA)	Polylactic Acid or Polylactide (PLA)	POLYMER_PLA	GDSN	Полилактид - биоразлагаемый, термопластичный, алифатический полиэфир, получаемый из молочной кислоты.	Polylactic acid or Polylactide is a biodegradable, thermoplastic, aliphatic polyester derived from lactic acid.
61.	ПОЛИМЕР	Polymers Other	110	GDSN	Неспецифическое химическое соединение или смесь соединений, сформированных в результате полимеризации. Полимеры состоят из большого числа повторяющихся звеньев одинакового строения.	A non-specific chemical compound or mixture of compounds formed by polymerization and consisting essentially of repeating structural units
62.	ПОЛИОЛЕФИН	Polyolefin	1018	ГС1 РУС	Высокомолекулярные соединения, образующиеся при полимеризации или сополимеризации ненасыщенных углеводородов — олефинов. Из полиолефинов наиболее широко известны полиэтилен и полипропилен.	
63.	ПОЛИПРОПИЛЕН	Polypropylene (PP)	111	GDSN	Неспецифический материал из различных термопластиков, которые являются полимерами пропилена.	A non-specific material made of various thermoplastic plastics or fibers that are polymers of propylene.
64.	ПОЛИСТИРОЛ	Polystyrene (PS)	84	GDSN	Полимер, полученный при полимеризации стирола, термопластичный полимер линейной структуры.	A polymer prepared by the polymerization of styrene as the sole monomer

№	Наименование (RUS)	Наименование (ENG)	Код	Источник	Описание (RUS)	Описание (ENG)
65.	ПОЛИУРЕТАН (PU)	Polyurethanes (PU)	POLYMER_PU	GDSN	Полиуретаны - это, в первую очередь, термореактивные смолы, которые используются в производстве гибких и твердых пенопластов, прокладок и уплотнителей из мелкопористого пенопласта, а также клея высокой производительности, покрытий для поверхности и герметиков. Полиуретан также может быть использован для изготовления синтетических волокон.	Polyurethanes are primarily thermoset resins which are used in the manufacture of flexible and rigid foams, microcellular foam seals and gaskets, as well as high performance adhesives, surface coatings and sealants. Polyurethane can also be used to make synthetic fibers.
66.	ПОЛИЭТИЛЕН (PE)	Polyethylene (PE)	80	GDSN	Термопластичный полимер этилена.	A thermoplastic composed of the polymers of ethylene.
67.	ПОЛИЭТИЛЕН ВЫСОКОЙ ПЛОТНОСТИ (HDPE)	High Density Polyethylene (HDPE)	105	GDSN	Полиэтилен высокой плотности (HDPE) является термопластичным полимером этилена, получаемого из нефтепродуктов. Прочный, относительно непрозрачный полиэтилен, имеющий высокую плотность за счет боковых ответвлений углеродной цепи. Может использоваться в изготовлении бутылок, флажков и крышек/колпачков.	High-Density PolyEthylene (HDPE) is a polyethylene thermoplastic made from petroleum. A strong, relatively opaque form of polyethylene having a dense structure with few side branches off the main carbon backbone. Can be applied to bottles, flasks and caps.
68.	ПОЛИЭТИЛЕН НИЗКОЙ ПЛОТНОСТИ (LDPE)	Low-density polyethylene (LDPE)	107	GDSN	Полиэтилен низкой плотности (LDPE) является термопластичным полимером этилена, получаемого из нефтепродуктов. Прочный полиэтилен, имеющий низкую плотность за счет большего количества боковых ответвлений углеродной цепи (около 2% от атомов углерода) по сравнению с HDPE. Поэтому его предел прочности ниже, а эластичность выше. Производится в полупрозрачном или непрозрачном вариантах. Достаточно гибкий. Широко используется для производства различных контейнеров, бутылок с диспенсером, труб, пластиковых мешков для составных частей компьютера и различного формованного лабораторного оборудования. Самое широкое применение - в производстве пластиковых пакетов.	Low-density polyethylene (LDPE) is a polyethylene thermoplastic made from petroleum. A strong form of polyethylene having a less dense structure with more side branches off the main carbon backbone (on about 2% of the carbon atoms) than HDPE; therefore its tensile strength is lower, and its resilience is higher. Made in translucent or opaque variations, it is quite flexible, and tough to the degree of being almost unbreakable. It is widely used for manufacturing various containers, dispensing bottles, wash bottles, tubing, plastic bags for computer components, and various moulded laboratory equipment. Its most common use is in plastic bags.

№	Наименование (RUS)	Наименование (ENG)	Код	Источник	Описание (RUS)	Описание (ENG)
69.	ПОЛИЭТИЛЕН СРЕДНЕЙ ПЛОТНОСТИ (MDPE)	Medium-density Polyethylene	POLYMER_MDPE	GDSN	Полиэтилен средней плотности (MDPE) - тип полиэтилена, определяемый диапазоном плотности 0,926-0,940 г/см ³ . MDPE используется, как правило, для производства термоусаживаемой плёнки, мешков, упаковочной плёнки и пакетов с ручками.	Medium-density polyethylene is a type of polyethylene defined by a density range of 0.926-0.940 g/cm ³ . MDPE is typically used in shrink films, sacks, packaging film and carrier bags.
70.	ПОЛИЭТИЛЕННАФТАЛАН (PEN)	Polyethylene Naphthalate (PEN)	POLYMER_PEN	GDSN	Полиэтиленнафталан - полимер с хорошими защитными свойствами (в отличие от полиэтилентерефталата). Хорошо подходит для производства бутылок янтарного цвета, предназначенных для упаковки таких напитков, как пиво.	Polyethylene naphthalate is a polymer with good barrier properties (unlike Polyethylene terephthalate). It is well-suited for production of the amber-colored bottles meant for packing beverages like beer.
71.	ПОЛИЭТИЛЕНТЕРЕФТАЛАТ (ПЭТ/ПЭТФ)	Polyethylene Terephthalate (PET)	109	GDSN	Полиэтилентерефталат - термопластичная полимерная смола класса полиэфиров - используется в синтетических волокнах. Может быть также использована для производства бутылок, флажков и крышек/колпачков.	Polyethylene terephthalate is a thermoplastic polymer resin of the polyester family and is used in synthetic fibers. Can be applied to bottles, flasks and caps.
72.	ПРОВОЛОКА	Wire	1022	GDSN	Неспецифический материал из металла в форме гибкой нити или тонкого стержня.	A non-specific material made of metal in the form of a very flexible thread or slender rod.
73.	РЕЗИНА	Rubber	85	GDSN	Очень эластичный синтетический материал, сделанный путем совершенствования качеств натурального каучука или с помощью технологического процесса с использованием продуктов нефти и угля.	A strong elastic synthetic substance made either by improving the qualities of natural rubber or by an industrial process using petroleum and coal products
74.	СВИНЕЦ	Lead	55	GDSN	Голубовато-белый, мягкий ковкий, податливый, пластичный, но неэластичный элемент из группы тяжелых металлов (Pb).	A bluish-white soft malleable ductile plastic but inelastic heavy metallic element (Pb)
75.	СТАЛЬ	Steel	METAL_STEEL	GDSN	Сплав железа с углеродом. Содержание углерода до 1,7 %. Сталь ковкая при определенных условиях, что делает ее популярной по сравнению с чугуном за счет меньшего содержания углерода в составе.	Commercial iron that contains carbon in any amount up to about 1.7 percent as an essential alloying constituent, is malleable when under suitable conditions, and is distinguished from cast iron by its malleability and lower carbon content.

№	Наименование (RUS)	Наименование (ENG)	Код	Источник	Описание (RUS)	Описание (ENG)
76.	СТАЛЬ НЕРЖАВЕЮЩАЯ	Stainless Steel	91	GDSN	Сплав стали с хромом и иногда с другими элементами (например, никелем или молибденом), который практически не подвергается образованию ржавчины и обычной коррозии.	An alloy of steel with chromium and sometimes another element (as nickel or molybdenum) that is practically immune to rusting and ordinary corrosion
77.	СТЕКЛО	Glass	43	GDSN	Неспецифическое неорганическое вещество, которое плавится при высокой температуре и быстро охлаждается, затвердевает до стеклообразного или некристаллического состояния. Данный термин применяется для прозрачного чистого стекла или как общий термин для всех видов стекол, если не требуется выделить цветное стекло.	A non-specific inorganic substance fused at high temperatures and cooled quickly so that it solidifies to a vitreous or noncrystalline condition. This term applies to transparent clear glass or as a generic term if distinction with coloured glass is not desired.
78.	СТЕКЛО ЦВЕТНОЕ	Coloured Glass	101	GDSN	Стекло, окрашенное внешне или путем добавления красящихся элементов/частиц в процессе изготовления.	Glass containing external colouring or glass that has been coloured by the addition of colouring agents/particles in its creation
79.	ТАЛЬК	Talc	MINERAL_TALC	GDSN	Тальк используется для кристаллизации термопластиков, главным образом, полипропилена, но также и полиэтилена, и полиамида (нейлон).	Talc is used to stiffen thermoplastics, mainly polypropylene but also polyethylene and polyamide (Nylon).
80.	ТЕРМОПЛАСТИК	Thermoplastics	113	GDSN	Неспецифическое вещество, которое становится мягким и гибким при нагревании без изменения основных свойств. Полистирол и полиэтилен являются термопластичными.	A non-specific substance that becomes soft and pliable when heated, without a change in its intrinsic properties. Polystyrene and polyethylene are thermoplastics.
81.	ТЕРМОПЛАСТИЧНЫЙ КРАХМАЛ (TPS)	Thermoplastic Starch (TPS)	POLYMER_TPS	GDSN	Термопластичный крахмал получается деструктуризацией натурального крахмала вследствие воздействия сдвига и теплоты. Термопластичный крахмал наиболее часто используется с биоразлагаемыми синтетическими полимерами, такими как поликапролактон (PCL) и поливиниловый спирт (PVA).	Thermoplastic starch is obtained through destructure of natural starch through exposure to shear and heat. TPS is most frequently used in blends with biodegradable synthetic polymers such as PCL and PVA.
82.	ТКАНЬ	Cloth or Fabric	19	GDSN	Неспецифический материал, сделанный путем плетения, валяния, вязания натуральных и/или синтетических волокон.	A non specific material made by weaving, felting, knitting, or crocheting natural and/or synthetic fibers.

№	Наименование (RUS)	Наименование (ENG)	Код	Источник	Описание (RUS)	Описание (ENG)
83.	ФАНЕРА	Plywood	WOOD_PLYWOOD	GDSN	Фанера - древесно-слоистая плита, похожая на ЛДФ, МДФ и ХДФ, изготавливаемая наклеиванием друг на друга тонких листов древесины (шпона). Слои фанеры склеиваются вместе так, чтобы волокна древесины были строго перпендикулярны предыдущему листу.	Plywood, a manufactured wood panel similar to LDF, MDF, and HDF, is made from layering thin sheets of wood. Plywood layers (called veneers or plies) are glued together, with adjacent plies having their wood grain rotated relative to adjacent layers up to 90 degrees. All plywoods bind resin and wood fibre sheets (cellulose cells are long, strong and thin) to form a composite material.
84.	ФАРФОР	Porcelain	1019	ГС1 РУС	Фарфор обычно получают высокотемпературным обжигом тонкодисперсной смеси каолина, кварца, полевого шпата и пластичной глины.	
85.	ФОЛЬГА	Foil	1020	ГС1 РУС	Металлическая «бумага», тонкий (толщиной от 0,001 до 0,5 мм) и гибкий металлический лист, например, из алюминия, стали, олова, серебра или золота.	
86.	ФОРМОВАННОЕ БУМАЖНОЕ ВОЛОКНО	Molded Pulp	PAPER_MOLDED_PULP	GDSN	Используется для производства волокнистых продуктов или продуктов на базе бумажной массы путём прессовки. Примеры подобной продукции: упаковки для яиц, лотки и коробки для фруктов и овощей.	Used for producing pulp-based or fibrous products by pressing; example products: egg packages, trays and boxes for fruits and vegetables.
87.	ХЛОПОК	Fibre Cotton	FIBRE_COTTON	GDSN	Волокно растительного происхождения, покрывающее семена хлопчатника. Впервые появилось на территории Индии около 3000 века до н.э.	A natural cellulosic seed-hair fiber, obtained from the seed pod of the cotton plant. First known in India about 3000 B.C.
88.	ЦЕЛЛОФАН	Cellophane	1021	ГС1 РУС	Гибкая прозрачная пленка, изготавливаемая из регенерированной целлюлозы.	
89.	ЧУГУН	Cast Iron	100	ГС1 РУС	Сплав железа с углеродом и некоторыми другими элементами, более хрупкий и менее ковкий, чем сталь.	
90.	ЭПОКСИДНАЯ СМОЛА	Epoxy	POLYMER_EPOXY	GDSN	Эпоксидные смолы являются термореактивными полимерами, которые часто используются для покрытия металлической упаковки, такой как алюминиевые банки для напитков.	Epoxy resins are thermoset polymers which are frequently used as coatings for metal packaging such as soft-drink cans.

№	Наименование (RUS)	Наименование (ENG)	Код	Источник	Описание (RUS)	Описание (ENG)
91.	ЭТИЛЕНВИНИЛАЦЕТАТ (EVA)	Ethylene vinyl acetate, (EVA)	POLYMER_EVA	GDSN	Этиленвинилацетат является сополимером 60-90% этилена и 40-10% винилацетата. Область применения в упаковке включает мягкие плёнки, покрытия, термоплавкие безрастворные клеи, заменители винных пробок и изолирующие элементы для колпачков/крышек пластиковых и металлических контейнеров.	Ethylene vinyl acetate, a copolymer of 60 to 90% ethylene and 40 to 10% vinyl acetate. Packaging applications include soft films, coatings, hot melt adhesives, wine cork substitutes, and closure seals for plastic and metal container caps.
92.	ЭТИЛЕНВИНИЛОВЫЙ СПИРТ (EVOH)	Ethylene vinyl alcohol, (EVOH)	POLYMER_EVOH	GDSN	Этиленвиниловый спирт является сополимером этилена и винилового спирта. Пластмассовая смола обычно используется в пищевой промышленности для обеспечения защиты от кислорода и других газов.	Ethylene vinyl alcohol, a copolymer of ethylene and vinyl alcohol. A plastic resin commonly used in food applications to provide barrier to oxygen and other gases.

Приложение В. Справочник «Особенности упаковки»

№	Наименование (RUS)	Наименование (ENG)	Код	Источник	Описание (RUS)	Описание (ENG)
1.	PULL-OFF КРЫШКА	Pull-off tab	PULL_OFF_TAB	GDSN	Гибкое покрытие, которое может быть легко удалено для открытия упаковки.	A flexible cover which can be easily removed in order to open a container.
2.	БИРКА	Tags	TAG	GDSN	Свисающая карточка из любого материала, используемая для идентификации или предоставления дополнительной информации о продукте.	A hanging card made of any material which is used to identify or provide additional information of a product.
3.	БРУСОК	Beams	BEAM	GDSN	Длинный прочный кусок древесины или металла в форме бруска, используемый, например, в строительстве.	Long sturdy piece of squared timber or metal used in house-building etc.
4.	ВНУТРЕННИЕ КОНТЕЙНЕРЫ	Inner containers	INNER_CONTAINER	GDSN	Упаковка содержит внутренние контейнеры.	
5.	ВНУТРЕННИЕ РАЗДЕЛИТЕЛИ	Internal Dividers	INTERNAL_DIVIDER	GDSN	Объект (плоский или произвольной формы), используемый для разделения содержимого упаковки или для предотвращения содержимого от перемешивания.	An internal divider is an object, either flat or custom-shaped, used to separate the content of a container or to prevent the content from mixing.
6.	ВНУТРЕННИЙ СЛОЙ/ВКЛАДЫШ	Inner Coating or liners	LINER	GDSN	Внутренняя часть, которая отделяет содержимое от поверхности упаковки. Внутренние вкладыши обеспечивают дополнительную изоляцию и защиту содержимого от упаковки. Иногда внутренние вкладыши могут быть покрыты специальным материалом.	An internal chamber within a container which separates the content of the container from the walls. Inner liners provide additional isolation and protection to the content of a container. Sometimes coatings of certain materials may be applied as an alternative to inner liners.
7.	ДЕРЖАТЕЛИ	Carriers	CARRIER	GDSN	Устройство различных видов, которое может быть прикрепленным к тележке или свисать с тележки для поддержки груза.	A device of various types attached to or hung from trolleys to support the load.
8.	ДЕРЖАТЕЛЬ В ФОРМЕ КОЛЬЦА	Ring-Holders	RING HOLDER	GDSN	Плая круглая полоса материала, изогнутая вокруг себя.	A hollow circular band of material wound around itself.
9.	ЗАКЛЁПКА	Rivets	RIVET	GDSN	Долговременный крепёж, который состоит из цилиндрического стержня с закладной головкой на одном конце и замыкающей головкой для фиксирования на другом конце.	A permanent fastener which consists of a cylindrical shaft with a head on one end and tail which is deformed to fixate the rivet in place.

№	Наименование (RUS)	Наименование (ENG)	Код	Источник	Описание (RUS)	Описание (ENG)
10.	ЗАЩИТА КРАЁВ	Edge Protection	EDGE_PROTECTION	GDSN	Согнутый под прямым углом элемент, который располагают по периметру на края упаковки, чтобы распределить нагрузку и предотвратить разрушение или разрезание от связывающего/обвязывающего средства.	A right-angle piece placed over the outermost perimeter edges of a container to distribute pressure and prevent collapse or cutting from banding, strapping, or handling.
11.	КАТУШЕЧНАЯ РАМА	Creel	CREEL	GDSN	Устройство для крепления требуемого количества катушек или других видов упаковки, в которых поставляются волокна для производства фиброармированного пластика. Данное устройство фиксирует ровинг в нужной позиции для непрерывного разматывания, например, в процессе пултрузии или филаментной намотки.	A creel is a device for holding the required number of roving spools or other supply packages of reinforcement fibers for Fiber Reinforced Plastics manufacturing. This device holds the rovings in the desired position for unwinding in continuous processes like Pultrusion and Filament Winding.
12.	КОЛПАЧОК УКУПОРЧНЫЙ	Cap	CAP	GDSN	Колпачок герметично укупоривает бутылку или другие виды упаковки.	A cap that seals a bottle or other form of packaging.
13.	КРЫШКА	Lid	LID	GDSN	Верхняя или нижняя часть упаковки, которая закрывает отверстие.	In packaging, the top or bottom of a container, usually the part that closes the opening; may also be known as cap, over, or top.
14.	КРЫШКА/ШТУЦЕР ДЛЯ ГИБКОЙ УПАКОВКИ	Spout	SPOUT	GDSN	Выступающая крышка с выливным отверстием, позволяющим наливать жидкость из тары. Устанавливается на гибкой упаковке вроде дойпака.	A spout is a protruding edge which allows the lifting and pouring of liquids contained within a container.
15.	НАМОТОЧНАЯ ТАРА/ВТУЛКА	Core	CORE	GDSN	Предмет цилиндрической формы, вокруг которого намотан гибкий материал для транспортировки или использования, например, пластиковая плёнка или бумага.	A tubular shape around which flexible material such as plastic film or paper are wound for purposes of transport and handling.
16.	НЕТ В СПРАВОЧНИКЕ	UNSPECIFIED	UNSPECIFIED	ГС1 РУС	Особенность упаковки не описана в текущем списке значений. Данное значение используется временно до тех пор, пока соответствующее значение не будет добавлено в список.	
17.	НЕ УКАЗАН	Unidentified	UNID	ГС1 РУС	Если по каким-то причинам пользователь не желает указывать особенность упаковки, то выбирается значение НЕ УКАЗАН.	

№	Наименование (RUS)	Наименование (ENG)	Код	Источник	Описание (RUS)	Описание (ENG)
18.	ОБЁРТКА	Wrap	WRAP	GDSN	Слой любого материала, который полностью закрывает продукт. Обёртка может иметь много назначений от дополнительной защиты до декоративного оформления продукта.	A layer of any material which completely enclose a product. A wrap can have many purposes, from providing additional protection to an item to serving as a gift-wrap.
19.	ПЛЕТЁНАЯ НАРУЖНАЯ УПАКОВКА	Wicker Outer Container	WICKER_OUTER_CONTAINER	GDSN	Наружная плетённая упаковка, которая облегает бутылку (обычно только нижнюю часть). Используется для держания, подвешивания или защиты бутылки.	An outer container made of wicker which is fitted to the bottle usually a little less than half way up from the bottom of the bottle and is used to hold, hang or support the bottle.
20.	ПЛОСКОЕ ДНО	Base to stand up vertically	BASE	GDSN	Общий термин для описания дна или основания объекта, которое позволяет продукту находиться в вертикальном положении.	A general term applied to the support or pedestal of an object.
21.	ПРИЩЕПКИ	Pegs	PEG	GDSN	Зажимы, которые позволяют подвешивать продукт.	A fastener which allows a product to be hanged.
22.	ПРОБКА	Bungs or seals	BUNG_SEAL	GDSN	Приспособление для герметичной укупорки сосуда, например, бутылки, бочки или тубы. Пробка частично вставляется внутрь сосуда для герметичной укупорки. Наиболее распространенным примером из повседневной жизни является пробка для вина.	A bung is an apparatus used to seal a container, such as a bottle, barrel or tube" (or in this case). A bung is partially inserted inside the container to act as a seal. The most common every-day example of a bung is the stopper of a wine bottle.
23.	РЕЛЬЕФ	Lug	LUG	GDSN	Небольшое углубление или выступ/рельеф на поверхности бутылки, служащее указателем для операций, таких как окраска или нанесение этикетки.	A small indentation or raised portion on the surface of a bottle, provided as an indexing means for operations such as multi-pass decoration or labeling.
24.	РУКАВ	Sleeve	SLEEVE	GDSN	Трубчатая форма, открытая с обоих концов и надеваемая на продукт или упаковку.	A tubular form, open at both ends, that is slipped over an item or package.
25.	РУКОЯТКА/РУЧКА	Handles	HANDLE	GDSN	Прикреплённая к предмету ручка для использования или перемещения предмета обычно с помощью рук.	A grip attached to an object for using or moving the object, usually with the hands.
26.	СТОЛОВЫЕ ПРИБОРЫ (СОЛОМИНКИ, ЛОЖКИ)	Consumption Utensils (straws, spoons)	CONSUMPTION_UTENSIL	GDSN	Предмет, позволяющий потребителю извлечь и/или употребить содержимое упаковки.	An item which allows the user to extract and/or consume the content of a container.

№	Наименование (RUS)	Наименование (ENG)	Код	Источник	Описание (RUS)	Описание (ENG)
27.	ШТАБЕЛИРУЕМЫЙ	Nesting Edges	NESTING_EDGE	GDSN	Форма, которая позволяет укладывать предметы одинакового размера друг на друга, что позволяет уменьшить необходимое для хранения пространство.	Edges which allow items of the same size to be partially stacked within one another in any direction thus reducing the space required in order to stack them.
28.	ЭТИКЕТКА	Labels	LABEL	GDSN	Кусок бумаги, полимера, ткани, металла или другого материала, прикрепленный к упаковке или продукту (либо нанесенный непосредственно на него), который содержит информацию о продукте, к которому он прикреплен.	A label is a piece of paper, polymer, cloth, metal, or other material affixed to a container or article (or printed directly upon it), which usually carries information about the article to which it has been attached.

Приложение Г. Справочник «Функциональное описание упаковки»

№	Наименование (RUS)	Наименование (ENG)	Код	Источник	Описание (RUS)	Описание (ENG)
1.	ВАКУУМНАЯ УПАКОВКА	VACUUM PACKED	VACUUM_PACKED	GDSN	Упаковано в жесткий или гибкий контейнер, из которого были извлечены все газы перед укупоркой контейнера.	Packaging in containers, either rigid or flexible, from which substantially all gases have been removed prior to final sealing of the container.
2.	ВОДОНЕПРОНИЦАЕМЫЙ	WATER RESISTANT	WATER_RESISTANT	GDSN	Упаковка покрыта материалами, которые делают её непроницаемой для воды.	Coated with materials that make the packaging impervious to the effects of water.
3.	ДИСПЕНСЕР	DISPENSER	DISPENSER	GDSN	Устройство для подачи содержимого дозами.	A device or mechanism to supply or extract contents.
4.	ДЛЯ ИНФУЗИОННОГО РАСТВОРА	OXYGEN INFUSED	OXYGEN_INFUSED	GDSN	Защитный упаковочный материал для инфузионного раствора, например, кислород.	A barrier packaging material for an infusion solution, i.e., oxygen.
5.	ДЛЯ ПОДВЕШИВАНИЯ НА ВИТРИНЕ/ЕВРОПОДВЕС	PINPACK	PINPACK	GDSN	Упаковка содержит элемент для подвешивания на крючке.	The package is equipped to be hung up on a hook.
6.	ДЛЯ СЫПУЧИХ ПРОДУКТОВ	SIFT PROOF	SIFT_PROOF	GDSN	Упаковка разработана для предотвращения протекания содержимого, особенно когда оно находится в сыпучем или жидком состоянии.	Packaging is designed to prevent leaking of the content specially when it is on powdered or liquid state.
7.	ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ УКРЕПЛЕНИЕ УПАКОВКИ	REINFORCED	REINFORCED	GDSN	Дополнительно добавленный элемент для особых условий применения, чтобы придать дополнительную защиту.	A component is added to a container for a particular application to lend additional support under severe applications.
8.	ЗАЩИТА ОТ ВСКРЫТИЯ	ANTI TAMPERING	ANTI_TAMPERING	GDSN	Метод для предотвращения или предотвращения неразрешенного вскрытия упаковки.	A methodology used to hinder, or deter unauthorized access to a device.
9.	ЗАЩИТНАЯ	PROTECTED	PROTECTED	GDSN	Защитная функция упаковки, позволяющая сохранить продукт от повреждения или воровства.	Functionality to keep from being damaged, attacked, stolen, or injured; guard.
10.	ИЗОТЕРМИЧЕСКИЙ	ISOTHERMIC	ISOTHERMIC	GDSN	Термический переносной контейнер, разработанный для переноски продуктов (например, вакцины или лекарственного средства) в определенном температурном режиме.	Thermal carry container designed for the carriage of temperature controlled goods such as vaccines, pharmaceuticals, and medicines.

№	Наименование (RUS)	Наименование (ENG)	Код	Источник	Описание (RUS)	Описание (ENG)
11.	КОНТРОЛЬ ВСКРЫТИЯ	TAMPER EVIDENT	TAMPER_EVIDENT	GDSN	Упаковка содержит элементы для контроля за вскрытием, отображающие нарушение целостности производственных швов и конфигурации упаковки.	The packaging is designed to show when there has been some interference with the original sealing or configuration of the packaging.
12.	МОДИФИЦИРОВАННАЯ ГАЗОВАЯ СРЕДА	MODIFIED ATMOSPHERE	MODIFIED_ATMOSPHERE	GDSN	Технология изменения состава внутренней газовой среды упаковки (обычно применяется для упаковки продуктов питания и лекарственных препаратов) с целью увеличения срока хранения продукта.	The practice of modifying the composition of the internal atmosphere of a package, (commonly food packages, and drugs) in order to improve the shelf life.
13.	НЕТ В СПРАВОЧНИКЕ	UNSPECIFIED	UNSPECIFIED	ГС1 РУС	Функциональное описание упаковки не указано в текущем списке значений. Данное значение используется временно до тех пор, пока соответствующее значение не будет добавлено в список.	
14.	НЕ УКАЗАН	Unidentified	UNID	ГС1 РУС	Если по каким-то причинам пользователь не желает указывать функциональное описание упаковки, то выбирается значение НЕ УКАЗАН.	
15.	ОДНОРАЗОВАЯ КРЫШКА PEEL OFF	PEEL OFF	PEEL_OFF	GDSN	Элемент упаковки может быть легко оторван для доступа к содержимому, например, peel off крышки, используемые в упаковке молока, кофе и какао-порошка.	A section of the packaging can be detached with ease in order to have access to the content or product, e.g. peel-off Lids used for packing Milk, Coffee and Cacao Powder.
16.	ПОДАРОЧНАЯ УПАКОВКА	GIFT WRAPPED	GIFT_WRAPPED	GDSN	Упаковка представляет собой подарочную упаковку, чтобы потребитель мог преподнести продукт как подарок.	Packaging is wrapped in a decorative way for the purposes of the consumer giving it as a gift.
17.	ПУЛЬВЕРИЗАТОР	ATOMIZER	ATOMIZER	GDSN	Устройство для распыления жидкости (например, лекарственного средства, парфюма и т.д.). В пульверизаторе не используется контейнер с пропеллентом.	A device for reducing a liquid to a fine spray. (e.g., medicine, perfume, etc). An atomizer does not rely on a pressurised container for the propellant.
18.	С ПОКРЫТИЕМ	COATED	COATED	GDSN	Покрыто веществом (парафин, воск) для защиты продукта или упаковки.	Covered with a material (paraffin, wax) that protects the product or packaging.
19.	СЖАТОЕ/ПРЕСОВАННОЕ СОДЕРЖИМОЕ	COMPRESSED	COMPRESSED	GDSN	Содержимое максимально сжато/спрессовано.	Content has been pressed together to the maximum possible way.
20.	СТЕРИЛЬНЫЙ	ANTISEPTIC	ANTISEPTIC	GDSN	Упаковка стерильного продукта (обычно продукта питания или фармацевтической субстанции) в контейнер, который сохраняет стерильность продукта.	The process by which a sterile (aseptic) product (typically food or pharmaceutical) is packaged in a sterile container in a way which maintains sterility.

Приложение Д. Справочник «Форма упаковки»

№	Наименование (RUS)	Наименование (ENG)	Код	Источник	Описание (RUS)	Описание (ENG)
1.	КОНУС	CONE	CONE	GDSN	Трехмерная геометрическая фигура, состоящая из круга (основание конуса), точки (вершина конуса), которая не лежит в плоскости этого круга, и всех отрезков, которые соединяют вершину конуса с точками основания.	A cone is a three-dimensional geometric shape that tapers smoothly from a flat, round base to a point.
2.	НЕТ В СПРАВОЧНИКЕ	UNSPECIFIED	UNSPECIFIED	GDSN	Форма не описана в текущем списке значений. Данное значение используется временно до тех пор, пока соответствующее значение не будет добавлено в список.	Shape is not currently specified in the list. To be used as a temporary means until a specific missing value is added to the list.
3.	НЕ УКАЗАН	Unidentified	UNID	ГС1 РУС	Если по каким-то причинам пользователь не желает указывать форму упаковки, то выбирается значение НЕ УКАЗАН.	
4.	ОБМОТКА	COIL	COIL	GDSN	Спиральная структура, созданная путем намотки материала несколькими витками. Обмотка может иметь или не иметь элемент, вокруг которого обмотан материал.	A spiral structure made by winding a material into a series of loops. A coil may or may not have a spindle around which the loops are formed.
5.	ПРАВИЛЬНЫЙ МНОГОУГОЛЬНИК	POLYGON	POLYGON	GDSN	Плоская геометрическая фигура, определяемая как замкнутая ломаная с одинаковыми отрезками. Многоугольник может иметь более трех сторон, пересекающихся в трех или более точках. Например, правильный многоугольник с пятью сторонами - это пентагон, с шестью сторонами - гексагон, с 8 сторонами - октагон, с 12 сторонами - додекагон и т.д.	A plane figure that is bounded by a closed path or circuit composed of a finite sequence of equally-sized straight line segments. A polygon may have a varying number of segments or 'faces' resulting in different configurations, for example a 5-faced polygon: pentagon, 6-faced: hexagon, 8-faced: octagon, 12-faced: dodecahedron, etc.
6.	ПРЯМОУГОЛЬНИК	RECTANGULAR	RECTANGULAR	GDSN	Замкнутый плоский четырехугольник, все углы которого прямые.	A closed planar quadrilateral with four right angles.
7.	СЛИТОК	BAR	BAR	GDSN	Относительно длинный, ровный кусок некоторого твердого вещества.	A relatively long, evenly shaped piece of some solid substance

№	Наименование (RUS)	Наименование (ENG)	Код	Источник	Описание (RUS)	Описание (ENG)
8.	СФЕРА	SPHERICAL	SPHERICAL	GDSN	Совершенно круглый геометрический объект в трехмерном пространстве, как форма круглого мяча. Как окружность в двумерном пространстве, совершенная сфера полностью симметрична относительно своего центра, все точки на поверхности сферы равно удалены от центра сферы.	A perfectly round geometrical object in three-dimensional space, such as the shape of a round ball. Like a circle in two dimensions, a perfect sphere is completely symmetrical around its centre, with all points on the surface lying the same distance from the centre point.
9.	ЦЕЛЬНЫЙ КУСОК	TABLET	TABLET	GDSN	Результат сжатия разных материалов в однородный блок обычно небольшого размера.	The result of different materials being compressed into a solid block usually of small dimensions.
10.	ЦИЛИНДР	CYLINDRICAL	CYLINDRICAL	GDSN	Продолговатая фигура, основание и верхняя часть которой являются кругами одинакового размера.	A long shape that has a circular base and an equally-sized circular top.